

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

试题编号: 225 试题名称: 德语二外

注意: 答题一律答在答题纸上, 答在草稿纸或试卷上一律无效

- 一. 阅读理解 (请判断下列句子是否与原文的内容相符, 如果相符, 请写上 R; 如果不相符, 请写上 F. 请将答案写在答题纸上. 每小题 1.5 分, 共 15 分)

第一篇 Ein Brief von Erich Remarque an seinen Freund

Porto Ronco S. Ascona
(Schweiz) März 1963

Lieber Freund,

Ich bin auf dem Wege zu Rothenburg ob der Tauber. Vor einigen Wochen habe ich einen Roman beendet: Die Nacht von Lissabon, die Geschichte eines heimatlosen Wanderers und einer heimatlosen Liebe, und nun, in der Leere, die immer einem solchen Abschied folgt, möchte ich selbst ein Stück Heimat empfinden. Warum ich da nach Rothenburg gehe und nicht in meine Geburtsstadt, magst du fragen. Das hat seinen Grund. Als ich, nach Verbrennung meiner Bücher, Verlust meiner Staatsangehörigkeit und mehr als 15 Jahren Abwesenheit nach dem Kriege zum ersten Mal in meine Heimat zurückkehrte, fand ich sie nicht wieder. Die Stadt war ein Trümmerhaufen geworden, in dem ich mich verirrte, als ich die Straße meiner Jugend suchte. Alles, was ich tun konnte, war Ansichtspostkarten von vor dem Kriege zu erstehen. Das war geblieben. Ich fuhr weiter durch das zerschlagene und zerstörte Land. Dann kam ich nach Rothenburg. Und hier war plötzlich der Friede. Die Stadt stand da wie früher mit ihren Winkeln und Mauern und Gassen und Träumen, unberührt von all dem Furchtbaren, wie eine Bastion der Hoffnung, des Trostes und eine zweite Heimat für die verstörte Seele. Sie ist es für mich geblieben. Inzwischen hat man das andere wieder aufgebaut, mit Fleiß, Treue und viel Geschick. Der Krieg ist schon fast vergessen, und morgen fliegen wir vielleicht schon zum Mond, -aber Rothenburg mit seinem Zauber bleibt unverändert. Ich will wieder hinfahren und eine Flasche fränkischen Wein dort trinken, wo ich erfahren habe, dass Heimat kein geographischer Begriff ist, sondern ein emotioneller, -und dass er nicht von gemauerten Steinen abhängig ist, sondern von offenen Herzen.

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

Komm doch auch! Noch sind wenige Touristen da!

Dein Erich Maria Remarque

Vokabeln

| | |
|---------------------|-------|
| der Abschied -e | 告别 |
| der Verlust -e | 损失 |
| der Trümmerhaufen - | 瓦砾堆 |
| unberührt | 未触动过的 |
| geographisch | 地理的 |

1. Statt seine Geburtsstadt zu besuchen, ging Remarque 1963 nach Rothenburg. ()
2. Seine Bücher wurden in Deutschland verbrannt, als Hitler an die Macht kam. Und er verlor seine deutsche Staatsangehörigkeit. ()
3. Er suchte in der Stadt die Straßen, wo seine jungen Freunde gewohnt hatten. ()
4. Remarque fand in Rothenburg, das ihm Hoffnung machte und Trost brachte, seine zweite Heimat. ()
5. Für Remarque war Heimat vor allem ein geographischer Begriff. ()

第二篇 Umweltprojekte von Schülern

Das Schiller-Gymnasium in Offenbach: „Früher sind wir in der Pause immer zum Kiosk gegangen“, sagt Klaus vom Schiller-Gymnasium in Offenbach. „Aber dort gab es nur ungesunde Sachen zu kaufen - Süßigkeiten, Cola usw. Im Schulhof und in den Klassen hatten wir dann viel Müll: Aluminiumdosen, Aluminiumverpackungen, Papier und Plastikbecher. Wir haben in unserem Umweltkurs über das Problem gesprochen und haben unseren eigenen Kiosk aufgemacht. Unser Kiosk ist von 7.30 Uhr bis 11.30 Uhr geöffnet. Wir verkaufen Milch, Joghurt, Orangensaft ohne Zucker, Obst und Bröchen. Wir nehmen nur Glas- und keine Plastikflaschen.“

Vokabeln

das Gymnasium 文理中学

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

| | |
|----------------|-----------|
| Offenbach | 德国黑森州一城市名 |
| Aluminiumdosen | 铝制易拉罐 |
| Plastikbecher | 塑料杯 |
| der Jogurt | 酸奶 |

6. Die Sachen vom Kiosk waren ungesund und verursachten viel Müll. ()
7. In der Schule hatten sie immer viel Aluminium-, Papier- und Plastikmüll. ()
8. Der Schülerkiosk ist vier Stunden geöffnet. ()
9. Am Schülerkiosk verkaufen die Schüler keine gesunden Sachen. ()
10. Die Schüler nehmen nur Plastik- und Glasflaschen. ()

二. 单项选择题 (请在 A、B、C、D 中选择一个正确答案, 并将所选的答案填写在答题纸上。
每小题 0.5 分, 共 10 分)

1. Taifune _____ nur über warmen Meeresgebieten, die sehr viel Wärmeenergie aus der Sonnenstrahlung aufnehmen. ()
A. bilden B. formulieren C. bewegen D. entstehen
2. _____ vollem Namen heißt BRD „Bundersrepublik Deutschland“ ()
A. Mit B. Aus C. An D. Nach
3. Es ist nicht klar, _____ er gestern in der Klasse erzählt hat. ()
A. davon B. von das C. wovon D. von was
4. Ich _____ schon mehrmals in Deutschland gewesen. ()
A. habe B. möchte C. bin D. bleibe
5. _____ ich bitte ein Zimmer bekommen? ()
A. Muss B. Darf C. Will D. Möchte
6. _____ der Arbeit darf man keinen Lärm machen. ()
A. Innerhalb B. Außerhalb C. Während D. Trotz
7. Wir haben auf unserer Reise vile _____ gesehen. ()
A. schöne B. schönes C. Schöne D. Schönes
8. Sie kann sich nicht mehr _____ erinnern. ()
A. darüber B. davon C. daran D. darauf

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

9. Du sprichst zu schnell. _____ doch bitte nicht so schnell! ()
A. Sprech B. Sprich C. Spricht D. Sprechen
10. Du hast gesagt, daß du einen Spaziergang machen _____. ()
A. werdest B. wirst C. wurdest D. würdest
11. Interessiert ihr _____ für Politik? ()
A. dich B. sich C. euch D. uns
12. Ich _____ nicht, ob hier ein China-Restaurant ist. ()
A. wisse B. wissen C. weiß D. weiße
13. Ich möchte gern _____ Professor kennenlernen. ()
A. dein B. deines C. deinem D. deinen
14. _____ Sie oft Sport? ()
A. Treiben B. Machen C. Tun D. Beschäftigen
15. Das Wörterbuch ist _____ zu teuer. ()
A. ich B. meinem C. mir D. mich
16. --- Jetzt muß ich leider gehen.
--- _____. ()
A. Schade, daß Sie nicht länger bleiben können.
B. Darf ich Ihnen eine Tasse Kaffee anbieten?
C. Sehr nett von Ihnen.
D. Ach, das war doch nur Höflichkeit.
17. Wie findest du den Film, _____ gestern im 1. Programm gezeigt wurde? ()
A. der B. des C. dem D. den
18. Da bin ich _____ Meinung. ()
A. andere B. anderes C. anderer D. anderen
19. Ist er ein _____ Student? ()
A. fleißiger B. fleißige C. fleißigen D. fleißig
20. _____ ist die Miete? ()
A. Wie lange B. Wie groß C. Wie weit D. Wie hoch
-

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

三. 请按照要求改写句子 (每小题 1.5 分, 共 15 分)

1. Du sollst die Karten kaufen. (请改成被动态)
2. Der Arzt hat Herrn Müller untersucht. (请改成被动态)
3. Niemand half ihm. (请改成被动态)
4. Der Anzug gefällt mir besser. Sie haben mir den Anzug vorher gezeigt. (请改成定语从句)
5. Er ist Millionär. Ich will ihn nicht heiraten. (请用 obwohl 连接两个句子)
6. Der Junge ging über die Straße. Er paßt auf den Verkehr nicht auf. (请用 ohne...zu... 连接两个句子)
7. Die Studenten blieben ein paar Tage in dieser Stadt. Sie fahren nicht weiter. (请用 statt...zu... 连接两个句子)
8. Das Auto fährt schnell. Das Auto fährt auch sicher. (请用 sowohl...als auch... 连接两个句子)
9. Er konnte nicht kommen. Er hatte eine Besprechung. (请用 weil 连接两个句子)
10. Gestern war es schön. Heute ergnet es sehr stark. (请用 während 连接两个句子)

四. 填介词, 必要时加冠词 (每小题 1 分, 共 10 分)

1. Ich danke meinen Eltern _____ ihren Brief.
2. Er fährt _____ Arbeit.
3. Ich komme _____ Nanjing.
4. _____ Januar können wir endlich nach Hause gehen.
5. Das Radio steht _____ dem Tisch.
6. Stell bitte den Tisch _____ den Fernseher und den Sessel.
7. Wir hängen das Bild _____ die Wand.
8. Sie diskutieren lange _____ die Arbeit.
9. Heute ist Monika nicht _____ Hause.
10. _____ 7 Uhr stehe ich auf.

五. 请将下列德语句子译成中文 (每题 5 分, 共 30 分)

1. Als ich an der Bushaltestelle war, hat plötzlich dieser Regen angefangen.
2. In diesem Test hast du sehr viele Fehler.
3. Die neu gebaute Bibliothek ist viel größer als die alte.
4. Der Student berichtete seinem Professor die Ergebnisse seiner Untersuchungen.
5. Am Samstag zu Hause im Garten sitzen und Sonntags mit dir ins Kino zu gehen: das ist jetzt mein Traum.
6. Seit einigen Tagen hat Anna ihre Tasche gesucht, die hat sie bis heute noch nicht

南京农业大学
2008 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

wieder gefunde.

六. 请将下列中文句子译成德语 (每题 4 分, 共 20 分)

1. 秋天过后就是寒冷的冬天.
2. 他比我高得多.
3. 我想喝一杯咖啡.
4. 她晚饭后常常散步.
5. 那个年轻人两个月前去了德国.